



Begreppslista på arabiska till **Upptäck Samhälle**

Extramaterialet består av centrala begrepp i samhällskunskap kopplade till varje kapitel i grundboken **Upptäck Samhälle Lgr 11**. Begreppen står på svenska med arabisk översättning av varje begrepp och tillhörande förklaring.

Namn: _____



Begreppslista på arabiska till Upptäck Samhälle Lgr 11

Politik		
demokrati	تعني حكم الشعب. حيث يختار الناس من يحكمهم.	ديمقراطية
diktatur	طريقة في حكم بلد. وتعني أن تكون السلطة بيد شخص واحد أو مجموعة صغيرة من الناس.	ديكتاتورية
direkt demokrati	عندما يقوم كل الذين يتأثرون من قرار ما بالتصويت مباشرة في قضايا مختلفة. كالاستفتاء الشعبي مثلاً.	ديمقراطية مباشرة
kommunen	منطقة صغيرة في المجتمع تتمتع بحكم ذاتي محدد في القضايا التي تتعلق بمنطقة محددة، كالمدارس ورعاية المسنين مثلاً.	بلدية
landstinget	هي الجهة التي تعني بأمور المستشفيات وحركة السير في المحافظة.	التنظيم النيابي للمحافظة
majoritet	الأكثرية ضمن مجموعة ما.	أغلبية
minoritet	عدد قليل أو جزء قليل من مجموعة كبيرة مثلاً.	أقلية
ministrarar	الأشخاص الذين يشاركون في الحكومة. ويتحمل كل شخص المسؤولية في مجال ما، كالديفاع والمدارس والرعاية الصحية مثلاً.	وزراء
monarki	البلد التي يرث فيها ملك أو ملكة العمل كرئيس للدولة.	مملكة
opinion	آراء أو قيم يحملها شخص أو مجموعة حول قضية ما.	رأي
opposition	الأحزاب التي ليست في الحكومة ولكنها في البرلمان (ريكسداغ).	معارضة
politiskt parti	مجموعة كبيرة من الناس يريدون إجراء تغيير في المجتمع ويشاركون في الانتخابات السياسية.	حزب سياسي
regering	الحزب السياسي أو مجموعة الأحزاب التي تحصل على أغلبية الأصوات في الانتخابات هي التي تحكم البلد.	حكومة
representant	شخص يعبر عن آراء مجموعة من الناس ويحافظ على مصالحهم.	مُمثِّل
representativ demokrati	عندما يصوت الناس لأشخاص يمثلونهم، ثم يقوم هؤلاء الممثلون بدورهم بالتصويت واتخاذ القرارات في مختلف الأمور. مثل مجلس التلاميذ في المدرسة.	ديمقراطية تمثيلية
republik	البلد الذي يتم اختيار رئيسها من خلال التصويت.	جمهورية
riksdag	يتكوّن من 349 رجلاً وامرأة انتخبهم الناس، ويُسمّون أعضاء. ومهمتهم هي سنّ قوانين جديدة واتخاذ القرارات التي تتعلق بكيفية استخدام أموال الضرائب.	البرلمان (ريكسداغ)
riksdagspartier	هي الأحزاب التي حصلت على ما يزيد عن 4% من الأصوات، ويحق لها أن تختار أعضاءها في البرلمان.	أحزاب برلمانية
rösträtt	في السويد يحقّ لكل المواطنين الذي بلغوا سنّ 18 عاماً أن يشاركوا في اختيار من سيحكم البلد.	حق التصويت
staten	اسم مشترك لمختلف السلطات التي تُسيّر أمور السويد.	الدولة
statsminister	رئيس الحكومة في السويد.	رئيس الوزراء



Begreppslista på arabiska till Upptäck Samhälle Lgr 11

Lag och rätt		
advokat	الشخص الذي يدافع عن المشتبه به أثناء المحاكمة.	المحامي
allemansrätten	يجب أن تكون الطبيعة مُتاحة لكل الذين يتواجدون في السويد.	الحق العام في الطبيعة
barnkonventionen	أنظمة حدّدها منظمة الأمم المتحدة حول حقوق الأطفال، وقد وعدت كل حكومات العالم تقريباً بأن تلتزم بها.	معاهدة الطفل
brott	فعل يقوم به الإنسان ويعتبره القانون السويدي أنه يستوجب العقوبة.	جريمة
brottsoffer	شخص تقع عليه جريمة.	ضحية الجريمة
böter	مبلغ من الكروونات يجب على شخص أن يدفعه كعقوبة له لأنه خالف أحد القوانين.	غرامة
domare	هو الشخص الذي يرأس المحاكمة ويقرر ما إذا كان المتهم سوف يُبرأ من الجريمة أو يُدان بها.	القاضي
domstol	هنا يجتمع المدعي العام ومحامي الدفاع والقاضي وهيئة المحكمة من أجل اتخاذ قرار بشأن جريمة.	محكمة
etik	أفكار حول ما هو صحيح وما هو خطأ.	أخلاق
grundlag	هو قانون أهم من القوانين الأخرى، ولذلك يكون تغييره أصعب. وقد يتعلق القانون الأساسي بكيفية حكم البلد مثلاً.	قانون دستوري
häleri	جريمة. عندما يبيع شخص سلعة مسروقة.	التعامل ببضائع مسروقة
kriminell	كلمة أخرى للتعبير عن المجرم. وهي تطلق على من يرتكب عدة جرائم.	خارج عن القانون
lagar	وتوجد كلها مذكورة في كتاب القوانين في السويد. والشخص الذي يخالف هذه القوانين يُعتبر أنه ارتكب جريمة وقد يصدر بحقه حكم لمعاقبته.	قوانين
läroplanen	هي ما قرره البرلمان السويدي حول محتوى التعليم في المدرسة وما هي المعارف التي يجب تقييمها.	الخطة التعليمية
mened	الكذب في المحكمة. وهي جريمة وفق القانون السويدي.	الحُث باليمين
polis	مهنة تتحمل مسؤولية الحرس على أن نلتزم بقوانين المجتمع. وتتدخل الشرطة عندما يعلمون بارتكاب جريمة.	الشرطة
regler	وهي تصف ما هو مسموح وما هو ممنوع، كما هو الحال في ملعب كرة القدم أو المدرسة مثلاً. وغالباً ما تكون الأنظمة مكتوبة.	أنظمة
religionsfrihet	الحق في الإيمان بأي إله يريده الإنسان أو أن لا يؤمن بأي إله أبداً، بدون أن يتعرض للملاحقة بسبب ذلك.	حرية الأديان
rättegång	عندما يجتمع أعضاء المحكمة ويقررون ما إذا كان شخص ما مُذنب بارتكاب جريمة أو غير مُذنب.	محاكمة
rättighet	ما يحق للمرء أن يفعله.	حق
rättsäkerhet	لا يمكن اعتبار أي شخص مُذنباً بارتكاب جريمة حتى تُصدر المحكمة حكماً بذلك.	الأمن القانوني
skadegörelse	جريمة. عندما يخرب شخص شيئاً يملكه شخص آخر.	تخريب
skyldighet	ما يجب على المرء أن يفعله.	واجب
snatteri	جريمة. عندما يسرق شخص شيئاً ليست له قيمة كبيرة.	نشل
straff	هي النتيجة التي تحكم المحكمة بها عندما يقوم شخص بمخالفة أحد القوانين. وقد تكون العقوبة الغرامة أو السجن.	عقوبة
straffmyndig	عندما يكون الإنسان قد بلغ سنّاً تكفي لمعاقبته على ارتكاب جريمة ما. في الوقت الحاضر 15 عاماً في السويد.	في سن المسؤولية الجزائية
tingsrätten	هي أول محكمة نلجأ إليها في النظام القضائي في السويد.	المحكمة الابتدائية
yttrandefrihet	يحق للجميع أن يعبروا عن أفكارهم وآرائهم ومشاعرهم، عن طريق الكلام أو الكتابة أو الصور.	حرية التعبير
åklagare	يجب عليه أن يثبت أن شخصاً ما مُذنب بارتكاب جريمة عندما يكون مُتهماً بها.	المدعي العام
åsiktsfrihet	هي حق كل إنسان في أن يعبر بحرية عن آرائه بالكتابة أو بالكلام.	حرية الرأي



Begreppslista på arabiska till Upptäck Samhälle Lgr 11

Medier		
avsändare	هو الشخص الذي كتب نصاً أو التقط صورة أو صنع فيلماً ونشره إلى شخص آخر أو عدة أشخاص.	مُرْسِل
censur	عندما تريد الدولة أن تراقب معلومات أو ربما تعدّلها قبل نشرها في وسائل الإعلام.	رقابة
förtal	جريمة. يُمنع نشر الأكاذيب الخطيرة عن الناس الآخرين في وسائل التواصل.	تشهير
information	وتعني مضمون ومعرفة يتم نقلها.	معلومات
internet	شبكة من مليارات الكمبيوترات الموصولة مع بعضها وتتقاسم المعلومات فيما بينها.	الإنترنت
journalist	شخص يعمل بالمعلومات في وسائل الإعلام، كالصحيفة مثلاً.	صحفي
kommunikation	كلمة أخرى للتعبير عن الكلام. معلومات يتم نقلها بين الناس بطرق مختلفة.	تواصل
källa	النص أو الصورة أو الموقع الإلكتروني أو الشخص الذي تجلب منه معلوماتك.	مصدر
marknadsföring	أنشطة تقوم بها الشركات لكي تبيع سلعتها أو خدماتها.	تسويق
massmedier	قنوات تنشر المعلومات إلى عدد كبير من الناس، مثل الراديو والصحف والإنترنت.	وسائل الإعلام
målgrupp	مجموعة المُتلقيين التي يريد المُرسِل أن يعطيها معلومات أو يؤثر عليها.	مجموعة مُستهدفة
propaganda	نوع من الدعاية التي تؤثر على رأيك في قضية ما.	دعاوة (بروباغاندا)
reklam	شيء يصلنا من الشركات التي تريد التأثير علينا لكي نشتري منتجاتها أو خدماتها.	دعاية
sociala medier	وسائط تتواصل من خلالها مباشرة عن طريق النصوص أو الصور أو الأصوات على شبكة الإنترنت.	وسائط التواصل الاجتماعي
sponsring	عندما تدفع شركة ما المال من أجل أن يظهر اسم الشركة في فيلم أو منافسة رياضية أو مسلسل تلفزيوني.	رعاية
trovärdig	معلومات تقرأها وتثق بأنها صحيحة.	جديرة بالثقة
tryckfrihet	أن يُتاح لك كتابة نص ونشره بدون أن يخضع لرقابة الدولة.	حرية الطباعة
upphovsrätt	يجب عليك دائماً أن تطلب الإذن من الشخص الذي كتب النص أو التقط الصورة قبل أن تستخدمها.	حق التأليف
varumärke	هي التي تجعل شركة أو سلعة ما مشهورة.	ماركة تجارية
yttrandefrihet	يحق للجميع أن يعبروا عن أفكارهم وآرائهم ومشاعرهم، عن طريق الكلام أو الكتابة أو الصور.	حرية التعبير



Begreppslista på arabiska till Upptäck Samhälle Lgr 11

Ekonomi		
bidrag	المال الذي يحصل عليه الإنسان من الدولة، عندما يكون لديه أطفال مثلاً.	معمونة
budget	عندما يحسب الإنسان نفقاته ومدخلاته خلال سنة واحدة أو شهر واحد.	ميزانية
ekonomi	تعني هذه الكلمة "تدبير شؤون المنزل" والمقصود منها أن تستخدم الموارد التي تملكها بطريقة حكيمة. وأن تعرف ما هي الأشياء التي تقدر على شرائها وما هي الأشياء التي يجب عليك أن تمتنع عن شرائها.	اقتصاد
försörjningsstöd	أموال تعطىها الدولة إلى العائلات التي تجد صعوبة في الحصول على مدخلات تكفي لاحتياجاتها الأساسية.	دعم الإعالة
hyra	إذا لم يكن يوسع الإنسان أن يشتري شيئاً أو لا يريد أن يشتريه، فيمكنه مع ذلك أن يستخدمه ويدفع رسماً عنه.	إيجار
inkomster	الأموال التي تدخل إلى الأسرة أو إلى الشركة.	مدخلات
konsumera	يشتري شيئاً.	يستهلك
levnadsstandard	يمكن قياسه من خلال معرفة مدخلات العائلة والإمكانيات المتوفرة للتعليم الجيد والرعاية الطبية الجيدة.	مستوى المعيشة
lån	عندما لا تكفي الأموال التي يملكها الإنسان، يضطر إلى تدبير ما ينقصه بطريقة أخرى. والبنك هو شركة يمكنها أن تساعد في مثل هذه الحالات.	قرض
moms	هي ضريبة ندفعها عندما نشترى سلعةً وخدمات.	ضريبة القيمة المضافة
ränta	تكسب البنوك أموالاً من القروض التي تعطى للناس. ويجب على من يأخذ قرضاً من البنك أن يدفع له مبلغاً من المال في كل شهر.	فائدة
ränta	يجب على الإنسان أن يدفع رسماً شهرياً عن الأموال التي يقتربها من البنك. والعكس صحيح أيضاً، أي أنك إذا وضعت أموالاً في البنك فيجب على البنك أن يدفع لك رسماً لأن البنك يستعمل أموالك لإعطاء قروض للآخرين.	فائدة
skatt	الأموال التي يدفعها كل الذين يعملون إلى الدولة وإلى البلدية.	ضريبة
utgifter	كل ما تدفعه الأسرة، مثل السكن والطعام.	نفقات



Begreppslista på arabiska till Upptäck Samhälle Lgr 11

Individ och grupper		
demokrati	تعني حكم الشعب، حيث يختار الناس من يحكمهم.	ديمقراطية
demonstration	طريقة لإظهار رأي الناس بقضية ما. حيث يتجمع بعض الناس ويرفعون لافتات ويلقون خطابات.	مظاهرة
diktatur	البلد التي يملك فيه شخص واحد أو بضعة أشخاص كل السلطة. ولا يجزؤ الناس على أن يعارضوا إذا رأوا خطأ في المجتمع.	ديكتاتوري
diskriminering	أن تعامل بعض الناس أسوأ من غيرهم لأنهم مختلفون بطريقة ما.	تمييز
gifta	شخصان يريدان أن يمضيا حياتهما معاً ودخلا في علاقة زواج. ويمكن الزواج في الكنيسة أو لدى البلدية.	متزوجان
gruppträck	عندما يتأثر الإنسان بالآخرين ويفعل أشياء لا يريد هو أن يفعلها في الواقع.	ضغط المجموعة
invånare	الناس الذين يعيشون داخل حدود بلد ما.	نسمة
jämställt	عندما لا يكون هناك اختلاف بسبب الجنس، مثل أن تكون إجازة الوالدين موزعة بشكل متساو بين الأم والأب.	المساواة بين الجنسين
könsroller	كمثال على ذلك يمكن ذكر الأعراف التي تقول بأن الرجال يجب أن يكونوا أقوياء وفاعلين، والنساء ضعيفات وعاطفيات.	أدوار الجنسين
maktavare	الذين يقررون في المجتمع، وهم السياسيون غالباً.	أصحاب السلطة
medborgare	شخص يتمتع بكامل الحقوق والواجبات في البلد الذي يعيش فيه.	مواطن
minoritetsgrupp	مجموعة من الناس في بلد ما لديهم أصل مختلف أو لغة مختلفة أو دين مختلف عن القسم الأكبر من السكان.	مجموعة أقلية
mobbing	عندما يتعرض شخص للمضايقة أو الاستهزاء أو التهديد أو العزلة أو الضرب. وليس مرة واحدة فقط، بل مرات عديدة.	تنمر
norm	قاعدة غير مكتوبة تتعلق بما هو متوقع منا أن نتصرفه تجاه الآخرين. وتختلف الأعراف من مجموعة لأخرى ومن مجتمع لآخر.	عُرف
opinion	أراء أو قيم يحملها شخص أو مجموعة حول قضية ما.	رأي
regler	وهي تصف ما هو مسموح وما هو ممنوع، كما هو الحال في ملعب كرة القدم أو المدرسة مثلاً. وغالباً ما تكون الأنظمة مكتوبة.	أنظمة
sambo	شخصان يريدان أن يمضيا حياتهما معاً ولم يدخلوا في علاقة زواج.	مُساكِنان
skilsmässa	عندما يريد شخصان متزوجان أن لا يستمرا في الزواج. وعندئذ يطلبان الطلاق لدى البلدية.	طلاق
vårdnad	يجب على كل الآباء والأمهات أن يعتنوا بأطفالهم إلى أن يبلغ الطفل سن 18 عاماً.	حضانة
värdering	حكم أو رأي أو وجهة نظر بما هو جيد أو سيئ.	تقييم
åsiktsfrihet	هي حق كل إنسان في أن يعبر بحرية عن آرائه بالكتابة أو بالكلام.	حرية الرأي